PV 9690 CAP

HumaPen® SAVVIO[MC] Dispositif d'injection d'insuline Manuel d'utilisation

www.lilly.ca

INTRODUCTION

Le stylo-injecteur **HumaPen® SAVVIO[MC]** a été conçu pour une utilisation facile.

Une cartouche de 3 mL de Lilly (100 unités/mL) vous permet d'injecter de 1 à 60 unités d'insuline de Lilly. Vous pouvez sélectionner la dose 1 unité à la fois. Si vous choisissez plus d'unités qu'il ne vous faut, vous pouvez corriger la dose sans gaspiller d'insuline. Pour de plus amples renseignements au sujet du stylo HumaPen SAVVIO et des insulines de Lilly, veuillez consulter notre site Web à l'adresse www.lilly.ca.

Avant d'utiliser le stylo HumaPen SAVVIO, lisez entièrement ce manuel d'utilisation et suivez attentivement les instructions. Si vous ne suivez pas ces instructions à la lettre, vous pourriez recevoir une dose trop importante ou trop faible d'insuline.

NE PARTAGEZ AVEC PERSONNE VOTRE STYLO ET VOS AIGUILLES, CAR CELA PEUT ENTRAÎNER UN RISQUE DE TRANSMISSION D'AGENTS INFECTIEUX.

N'UTILISEZ PAS votre stylo si l'une des pièces semble cassée ou endommagée. Communiquez avec votre professionnel de la santé ou Lilly au 1-888-545-5972 pour obtenir un stylo de remplacement.

Gardez toujours avec vous un dispositif d'injection d'insuline de rechange que vous pourriez utiliser si le vôtre était perdu ou endommagé.

Le stylo HumaPen SAVVIO n'est pas recommandé pour les personnes aveugles ou malvoyantes, à moins qu'elles reçoivent l'aide d'une personne voyante qui sait se servir du stylo.

REMARQUES IMPORTANTES

Votre professionnel de la santé vous a prescrit le type d'insuline qui vous convient le mieux. Tout changement d'insuline doit être effectué sous surveillance médicale seulement.

Lisez toujours l'étiquette de la cartouche pour vous assurer que le stylo contient la bonne insuline. La couleur du stylo n'indique pas le type d'insuline.

INSÉREZ LA CARTOUCHE D'INSULINE

- **Le stylo HumaPen SAVVIO doit être utilisé seulement avec les cartouches de 3 mL des insulines de Lilly. N'utilisez pas d'autres marques de cartouches d'insuline.**
- Lisez et suivez les instructions du dépliant de renseignements pour le patient qui accompagne les cartouches de 3 mL des insulines de Lilly.
- Avant d'insérer la cartouche d'insuline, examinez-la pour vous assurer qu'elle n'est pas fissurée ni brisée.
- Avant chaque injection, lisez l'étiquette de la cartouche pour vérifier le type d'insuline, sa date de péremption et son apparence.

FIXEZ L'AIGUILLE

- Le stylo HumaPen SAVVIO doit être utilisé avec les aiguilles pour stylos-injecteurs de BD.
- Utilisez une nouvelle aiguille à chaque injection pour assurer la stérilité, éviter les fuites d'insuline et l'entrée de bulles d'air et réduire le risque d'obstruction de l'aiguille.
- Les instructions concernant la manipulation des aiguilles ne sont pas destinées à remplacer les politiques locales ou institutionnelles ni les directives de votre professionnel de la santé.

AMORCEZ LE STYLO

- Amorcez le stylo avant chaque injection. En effet, le stylo doit être amorcé avant chaque injection jusqu'à l'obtention d'un jet d'insuline afin de s'assurer qu'il est prêt à injecter la dose.
- Si vous n'amorcez pas le stylo, vous pourriez recevoir trop ou pas assez d'insuline.

INJECTEZ LA DOSE

- Le stylo HumaPen SAVVIO ne vous permettra pas de sélectionner une dose supérieure au nombre d'unités restant dans la cartouche.
- Vous devez **APPUYER** sur le bouton d'injection tout droit pour que la dose soit délivrée.
- N'essayez pas d'injecter votre insuline en tournant le bouton de dose. Vous NE recevrez PAS d'insuline en tournant le bouton de dose. Vous devez **APPUYER** sur le bouton d'injection tout droit pour que la dose soit délivrée.
- N'essayez pas de corriger la dose pendant l'injection.
- Vous verrez peut-être une goutte d'insuline sur la pointe de l'aiguille. Cela est normal et ne modifie pas la dose que vous venez de recevoir.

ENTRETIEN ET CONSERVATION

- Retirez l'aiguille après chaque utilisation. Ne rangez pas le stylo si l'aiguille y est toujours fixée.
- Évitez d'exposer votre stylo à l'humidité, à la poussière, aux températures extrêmes (chaudes ou froides) et à la lumière directe du soleil.
- Ne conservez pas le stylo au réfrigérateur.
- Essuyez le capuchon, le corps et l'étui du stylo avec un linge humide pour les nettoyer.
- N'utilisez pas d'alcool, de peroxyde d'hydrogène ni d'eau de Javel sur le corps du stylo ni la fenêtre de dose.
- Ne couvrez pas le stylo de liquide et n'appliquez pas de lubrifiants comme de l'huile, car cela pourrait endommager le stylo.
- Reportez-vous au dépliant de renseignements à l'intention du patient de la cartouche de 3 mL d'insuline de Lilly pour des instructions complètes sur la conservation de l'insuline.

REMPLACEMENT

Votre stylo HumaPen SAVVIO a été conçu pour être utilisé pendant une période allant jusqu'à 6 ans après la première utilisation. Après 6 ans d'utilisation de votre stylo, communiquez avec votre professionnel de la santé ou Lilly pour obtenir un nouveau stylo HumaPen SAVVIO.

Si vous avez des questions ou des problèmes avec votre stylo HumaPen SAVVIO, communiquez avec votre professionnel de la santé ou Lilly au 1-888-545-5972 pour obtenir de l'aide.

Inscrivez ici la date de la première utilisation de votre stylo :

JOUR _____ MOIS _____ ANNÉE _____

SUIVEZ LES DIRECTIVES

Le stylo HumaPen SAVVIO ne devrait être utilisé que conformément aux directives fournies dans le présent manuel. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour des problèmes découlant d'une mauvaise utilisation de ce stylo. L'inobservation des instructions peut entraîner le bris du stylo ou l'injection d'une dose trop importante ou trop faible d'insuline.

QUESTIONS FRÉQUENTES

QUESTIONS AU SUJET DE L'INSERTION DE LA CARTOUCHE D'INSULINE

1. Pourquoi la tige ne bouge-t-elle pas vers l'avant quand il n'y a pas de cartouche dans le stylo?

La tige ne bougera peut-être pas vers l'avant lorsque vous appuyez sur le bouton d'injection s'il n'y a pas de cartouche dans le stylo. Une fois la cartouche insérée, la tige bougera vers l'avant lorsque vous appuierez sur le bouton d'injection.

2. Que dois-je faire si je ne peux pas fixer le porte-cartouche sur le corps du stylo?

Vérifiez si la cartouche de 3 mL d'insuline de Lilly est bien insérée dans le porte-cartouche. Ensuite, assurez-vous que le porte-cartouche est bien aligné avec le corps du stylo et vissez-les ensemble jusqu'à ce qu'ils soient bien fixés.

QUESTIONS AU SUJET DE L'AMORÇAGE DU STYLO

1. Pourquoi faut-il amorcer le stylo avant chaque injection?

– L'amorçage permet de s'assurer que le stylo et l'aiguille fonctionnent normalement.

– L'amorçage permet de chasser l'air qui peut s'accumuler dans l'aiguille ou la cartouche d'insuline dans les conditions normales d'utilisation du stylo.

2. Pourquoi faut-il plusieurs tentatives pour amorcer le stylo lorsqu'une nouvelle cartouche est insérée?

Le pied de la tige ne touche peut-être pas le piston de la cartouche. Si vous répétez l'amorçage, la tige bougera et touchera le piston de la cartouche.

3. Pourquoi dois-je voir un jet d'insuline et pourquoi le stylo n'est-il pas prêt à être utilisé si je vois une goutte d'insuline sur la pointe de l'aiguille?

– Si vous voyez une goutte d'insuline sur la pointe de l'aiguille après l'avoir fixée, c'est que l'aiguille est en place et qu'elle n'est pas obstruée. Vous devez malgré tout amorcer le stylo jusqu'à ce qu'un jet d'insuline soit expulsé.

– Si vous ne voyez rien du tout, c'est peut-être que la tige est en train de bouger jusqu'à ce qu'elle touche le piston de la cartouche.

– S'il y a de l'air dans la cartouche, l'insuline pourrait s'égoutter ou couler jusqu'à ce que l'air soit expulsé.

– Un jet d'insuline s'écoulera de l'aiguille seulement si le stylo est correctement amorcé.

– Si le bouton d'injection est difficile à pousser, il est possible que l'aiguille soit obstruée. Fixez une nouvelle aiguille.

Répétez l'étape d'amorçage jusqu'à ce qu'un jet d'insuline s'écoule de l'aiguille. Si l'insuline ne s'écoule toujours pas de l'aiguille, N'utilisez PAS le stylo. Communiquez avec votre professionnel de la santé ou Lilly au 1-888-545-5972 pour obtenir de l'aide ou un stylo de remplacement.

4. Que dois-je faire s'il y a une bulle d'air dans la cartouche?

En amorçant le stylo, vous expulsez les bulles d'air. En pointant le stylo vers le haut, tapotez doucement le porte-cartouche avec le doigt pour que les bulles d'air remontent à la surface. Répétez l'étape d'amorçage jusqu'à ce qu'un jet d'insuline s'écoule de l'aiguille. Il se peut qu'une petite bulle d'air demeure dans la cartouche après que vous ayez amorcé le stylo. Si vous avez bien amorcé le stylo, cette petite bulle ne modifiera pas votre dose d'insuline.

QUESTIONS AU SUJET DE L'INJECTION

1. Que dois-je faire si je sélectionne une dose incorrecte (trop importante ou trop faible)?

Tournez le bouton d'injection dans un sens ou dans l'autre pour corriger la dose avant l'injection.

2. Que dois-je faire si je n'arrive pas à sélectionner la totalité de ma dose?

Si votre dose est supérieure au nombre d'unités restant dans la cartouche, vous pouvez injecter la quantité d'insuline qui reste dans la cartouche puis compléter votre dose en utilisant une nouvelle cartouche OU administrer la dose complète en utilisant une nouvelle cartouche.

Par exemple, si vous avez besoin de 31 unités et qu'il n'en reste que 25 dans la cartouche, vous ne pourrez pas sélectionner plus de 25 unités. Vous aurez ainsi besoin de 6 unités additionnelles.

N'essayez pas d'aller au-delà de 25 unités. Vous pouvez :

– administrer la dose partielle, puis compléter votre dose en utilisant une nouvelle cartouche;

OU

– administrer la dose complète avec une nouvelle cartouche.

3. Pourquoi ai-je de la difficulté à appuyer sur le bouton d'injection lorsque j'essaie de m'injecter?

– L'aiguille est peut-être obstruée. Fixez une nouvelle aiguille et amorcez le stylo.

– Si vous appuyez rapidement sur bouton d'injection, celui-ci sera plus difficile à pousser. Si vous appuyez plus lentement sur le bouton, il sera plus facile à enfoncer.

– Il sera plus facile d'appuyer sur le bouton d'injection si vous utilisez une aiguille de plus gros calibre. Consultez votre professionnel de la santé pour savoir quel calibre d'aiguille vous convient le mieux.

Si les solutions ci-dessus ne règlent pas le problème, il est possible que votre stylo doive être remplacé.

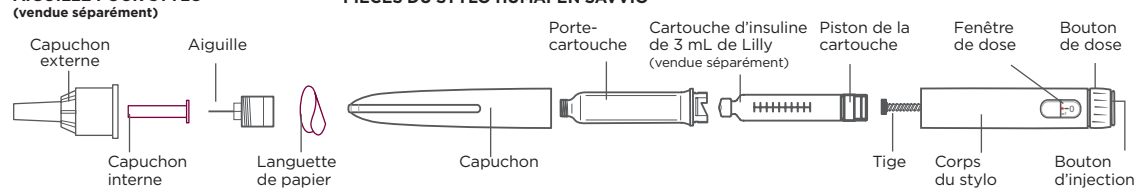
Le bouton d'injection pourrait être plus difficile à pousser si de l'insuline, des aliments, des liquides ou d'autres substances étrangères pénètrent à l'intérieur du stylo. Cela ne devrait pas se produire si vous suivez les instructions d'ENTRETIEN et de CONSERVATION.

Si vous avez des questions ou des problèmes avec votre stylo HumaPen SAVVIO, communiquez avec votre professionnel de la santé ou Lilly au 1-888-545-5972 pour obtenir de l'aide.

ASSUREZ-VOUS D'AVOIR TOUTES LES PIÈCES DU STYLO

AIGUILLE POUR STYLO (vendue séparément)

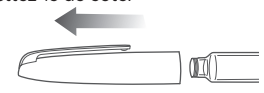
PIÈCES DU STYLO HUMAPEN SAVVIO



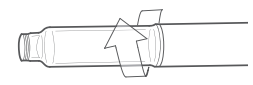
Examinez votre cartouche d'insuline pour vérifier :
- le type d'insuline
- son apparence
- sa date de péremption
- la présence de fissures ou de bris

1. INSÉREZ LA CARTOUCHE D'INSULINE

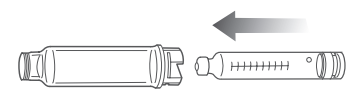
Retirez le capuchon du stylo et mettez-le de côté.



Tournez le porte-cartouche pour le détacher.



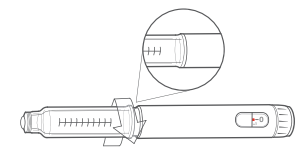
Insérez le petit bout de la cartouche de 3 mL d'insuline dans le porte-cartouche.



Si la tige est sortie, poussez-la avec le piston de la cartouche pour la remettre en place.

Pressez le porte-cartouche et le stylo tout droit l'un contre l'autre.

Tournez-les jusqu'à ce que vous **sentiez un clic** et que les deux parties s'enclenchent.

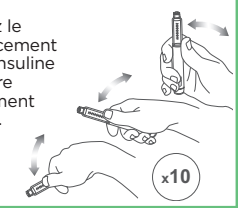


POUR UNE INSULINE TROUBLE SEULEMENT

Suivez ces instructions avant chaque injection.

Roulez le stylo doucement 10 fois.

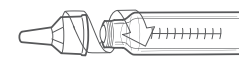
Renversez le stylo doucement 10 fois. L'insuline devrait être uniformément mélangée.



2. VISSEZ L'AIGUILLE

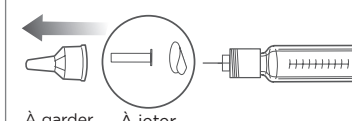
Retirez la languette de papier et jetez-la.

Vissez l'aiguille tout droit sur le porte-cartouche jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent.



Enlevez le capuchon externe de l'aiguille et gardez-le pour détacher l'aiguille après votre injection.

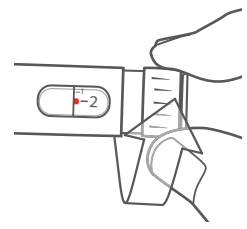
Enlevez le capuchon interne de l'aiguille et jetez-le.



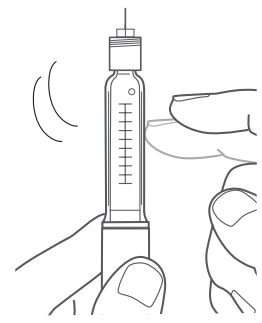
3. AMORCEZ LE STYLO AVANT CHAQUE INJECTION

Pour obtenir un jet d'insuline, il est possible que vous deviez répéter l'amorçage plusieurs fois si vous utilisez une nouvelle cartouche.

Sélectionnez 2 unités



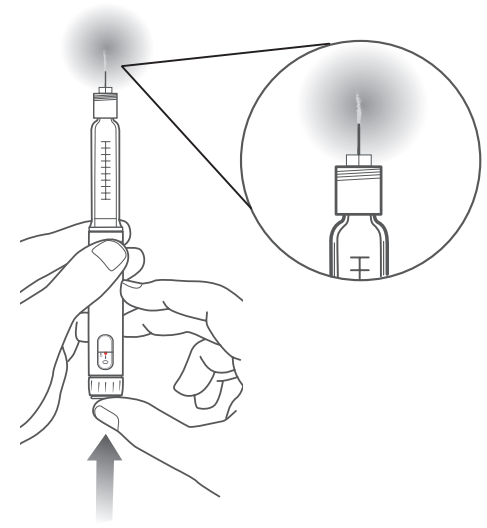
Pointez le stylo vers le haut. Tapotez le porte-cartouche pour que les bulles d'air remontent à la surface.



Appuyez sur le bouton d'injection jusqu'à ce qu'un jet d'insuline apparaisse. Si aucun jet n'apparaît, répétez l'étape d'amorçage.

MISE EN GARDE : Si vous n'amorcez pas le stylo, vous pourriez recevoir trop ou pas assez d'insuline.

Le stylo N'est PAS bien amorcé si vous ne voyez que quelques gouttes d'insuline.

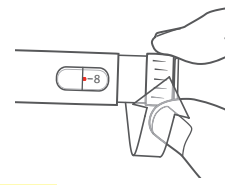


MISE EN GARDE : Si l'insuline ne s'écoule pas après plusieurs tentatives, l'aiguille est peut-être obstruée et doit être remplacée.

4. INJECTEZ LA DOSE

Sélectionnez votre dose. L'image ci-dessous illustre l'exemple d'une dose de 8 unités.

Si vous dépassez le nombre d'unités, vous pouvez corriger la dose en revenant en arrière.



Remarque : Le stylo ne vous permet pas de sélectionner un nombre d'unités supérieur à celui qui reste dans la cartouche.

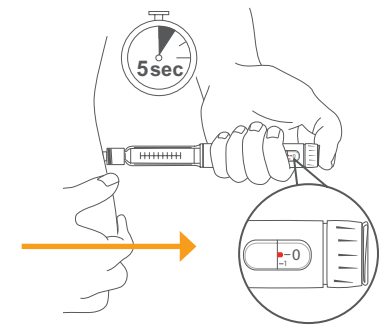
Insérez l'aiguille dans la peau en suivant la technique d'injection recommandée par votre professionnel de la santé.

Placez votre pouce sur le bouton d'injection, puis appuyez fermement jusqu'à ce que le bouton d'injection se bloque.

Pour administrer la dose complète, continuez à appuyer pendant **5 secondes**. Retirez l'aiguille de la peau.

Remarque : Une fois l'aiguille retirée, assurez-vous que la fenêtre de dose indique **0** pour confirmer que vous avez reçu la dose complète.

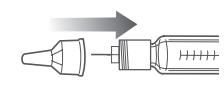
Si vous n'êtes pas certain que vous avez reçu la dose complète, **ne vous injectez pas une autre dose**. Communiquez avec votre professionnel de la santé ou Lilly au 1-888-545-5972.



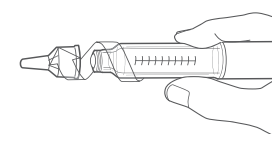
5. RANGEZ VOTRE STYLO

Remettez soigneusement en place le capuchon externe de l'aiguille selon les instructions de votre professionnel de la santé.

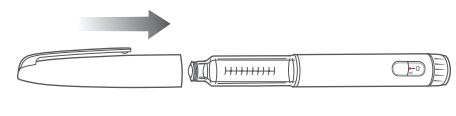
Pour empêcher l'entrée d'air dans la cartouche, retirez l'aiguille avant de ranger le stylo.



En tenant le porte-cartouche, dévissez l'aiguille protégée par son capuchon, puis jetez-la selon les instructions de votre professionnel de la santé.



Remettez le capuchon externe sur le stylo.



Si vous avez des questions ou des problèmes avec votre stylo HumaPen SAVVIO, communiquez avec votre professionnel de la santé ou Lilly au 1-888-545-5972.

Distribué par :
Eli Lilly Canada Inc.
3650, avenue Danforth
Toronto (Ontario) M1N 2E8

Fabriqué par :
Eli Lilly and Company
Pharmaceutical Delivery Systems
Lilly Corporate Center
Indianapolis, IN 46285
États-Unis

Représentant autorisé dans l'Union européenne :
Eli Lilly and Company Ltd.
Erl Wood Manor
Windlesham, Surrey GU20 6PH
Royaume-Uni

CE 0344

HumaPen SAVVIO répond aux normes actuelles d'exactitude de la dose et aux exigences fonctionnelles ISO 11608-1:2000 avec les cartouches de 3 mL de Lilly.

Humalog, Humulin, HumaPen et HumaPen SAVVIO sont des marques de commerce détenues ou utilisées sous licence par Eli Lilly and Company ou l'une de ses filiales ou sociétés affiliées.

© 2013 Eli Lilly and Company. Tous droits réservés.

Date de révision du document : 24 avril 2013